

**HOLEX**



# LED-AKKU-STIRNLAMPE

**081493 300**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

User guide | Ръководство за потребителя | Návod k použití | Betjeningsvejledning |  
Manual de instrucciones | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Kezelési útmutató |  
Upute za rukovanje | Naudojimo instrukcija | Manuale d'uso | Gebruiksaanwijzing | Instruksjonsbok |  
Instrukcja obsługi | Manual de instruções | Manual de utilizare | Руководство по эксплуатации |  
Návod na obsluhu | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

lt

it

nl

no

pl

pt

ro

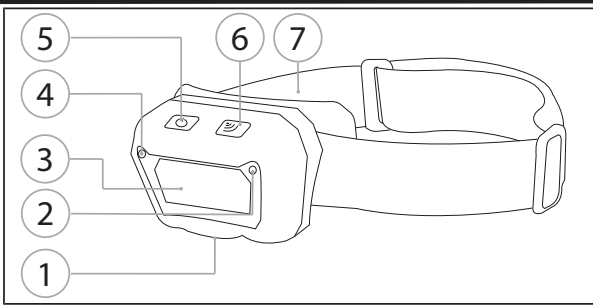
ru

sk

sl

sv

**A**





## 1. Identifikationsdaten

Produkt	LED-Akku-Stirnlampe
Version	02 Originalbedienungsanleitung
Erstellungsdatum	05/2022

## 2. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

### 2.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL



#### WARNUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

## 3. Sicherheit

### 3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

#### 3.1.1. Akku



#### VORSICHT

#### Austretender Elektrolyt

Augen- und Hautreizungen durch austretenden, giftigen und ätzenden Elektrolyt.

- ▶ Augen- und Körperkontakt vermeiden.
- ▶ Bei Kontakt, betroffene Stelle sofort mit viel Wasser auswaschen, Arzt aufsuchen.

### 3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dimmbare LED-Akku-Stirnlampe mit Bewegungssensor.

- Für den industriellen und privaten Gebrauch.
- Nach IP 65 staub- und strahlwassergeschützt.
- Nach IK 07 stoßgeschützt.

### 3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung oder offenem Feuer aussetzen.
- Bei Beschädigungen am Gehäuse nicht mehr verwenden.
- Gehäuse nicht öffnen.
- Leuchtmittel nicht austauschen.

## 4. Geräteübersicht



- ① USB-C-Ladeanschluss ② Anzeige Bewegungssensor ③ Hauptlicht ④ Ladeanzeige  
⑤ Ein-/Aus-Druckknopf ⑥ Bewegungssensor-Druckknopf ⑦ Kopfband

## 5. Inbetriebnahme

### 5.1. AKKU AUFLADEN



Akku vor erster Verwendung vollständig aufladen.

- ✓ Leuchte ausgeschaltet.
1. Leuchte über USB-Kabel mit USB-C-Ladeanschluss und Stromnetz verbinden.
    - ▶ Ladestands-Anzeige leuchtet rot während Ladevorgang.
    - ▶ Ladevorgang abgeschlossen, wenn Ladestands-Anzeige dauerhaft grün leuchtet.
  2. Leuchte von Stromnetz trennen.

## 6. Bedienung

### LED-Risikogruppe 1 - IEC 62471



#### WARNUNG

#### Blendgefahr und Verletzungsgefahr der Netzhaut

- ▶ Nie direkt in den Lichtstrahl blicken.
- ▶ Lichtstrahl nicht auf Augen von Menschen und Tieren richten.
- ▶ Bei gewerblicher Nutzung ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschrift zu unterweisen.

### 6.1. HAUPTLICHT EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen, um „ECO mode“ (ca. 100 lm) einzuschalten.
2. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen, um in „Full power mode“ (ca. 300 lm) zu schalten.
3. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen, um Hauptlicht auszuschalten.

### 6.2. BEWEGUNGSSENSOR AKTIVIEREN

1. Bewegungssensor-Druckknopf betätigen.
2. Hand vor Bewegungssensor führen (Abstand: 0 bis 3 cm).
  - ▶ Leuchte schaltet in „Full power mode“.

## 7. Lagerung

Vor Lagerung, Akku vollständig laden. Bei Temperaturen zwischen -10°C und +40°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

## 8. Reinigung

Vor Beginn der Reinigung vom Stromnetz trennen. Mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

## 9. Technische Daten

### Leuchte

Lichtstrom	ECO mode – ca. 100 lm Full power mode – ca. 300 lm
Leuchtdauer	ECO mode – ca. 6 h Full power mode – ca. 2 h
LED	COB LED
Farbtemperatur	6500 K
CRI	80
Schutzarten	IP 65, IK 07
Temperatur Arbeitsumgebung	-10°C bis +40°C

### Akku

Akku	Li-Ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Ladedauer	Ca. 2,5 h
Ladespannung DC /-strom	5 V, 1 A

## 10. Recycling und Entsorgung



Leuchte und Akku nicht im Hausmüll entsorgen. Landesspezifische Vorschriften zur Entsorgung anwenden. Leuchte und Akku zu einer geeigneten Sammelstelle bringen.

## 1. Identification data

Product	LED battery head lamp
Version	02 Original operating instructions
Date created	05/2022

## 2. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

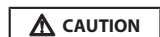
### 2.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION

	<b>WARNING</b>	Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.
		Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

## 3. Safety

### 3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

#### 3.1.1. Battery



#### Leaking electrolyte

Eyes and skin irritation can occur due to leaking, poisonous and corrosive electrolytes.

- ▶ Avoid contact with your eyes and body.
- ▶ In the event of contact, rinse out the affected area immediately with plenty of water and consult a doctor.

### 3.2. INTENDED USE

Dimmable LED battery head lamp with movement sensor.

- For both industrial and private use.
- Protected against dust and sprayed water to IP 65.
- Shock-resistant to IK 07.

### 3.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Not suitable for use by children.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not expose to strong heat, direct sunlight or open fire.
- If the casing is damaged, do not continue to use the work lamp.
- Do not open the casing.
- Do not replace the light bulb.

## 4. Device overview



① USB-C charging port ② Movement sensor display ③ Main beam ④ Charge status indicator ⑤ On/Off button ⑥ Movement sensor button ⑦ Headband

## 5. Commissioning

### 5.1. CHARGING THE BATTERY



Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time.

- ✓ Torch switched off.
- Use the USB cable to connect the USB-C charging port on the lamp to the power supply.
    - ▶ Whilst the torch is being charged, the charge status indicator lights up red.
    - ▶ When charging is complete, the charge status indicator light up continuously green.
  - Disconnect the lamp from the power supply.

## 6. Operation

LED risk group 1 - IEC 62471



#### Risk of blinding and injury to the retina

- ▶ Never look directly into the light beam.
- ▶ Do not direct light beam at animals' or people's eyes.
- ▶ In the event of commercial use, the user must be instructed according to the accident prevention regulations.

### 6.1. SWITCHING THE MAIN BEAM ON AND OFF

- Press the ON/Off button to switch on "ECO mode" (approx. 100 lm).
- Press the ON/Off button to switch on "Full power mode" (approx. 300 lm).
- Press the On/Off button to switch off the main beam.

### 6.2. ACTIVATING THE MOVEMENT SENSOR

- Press the movement sensor button.
- Move the hand in front of the movement sensor (at a distance of 0 to 3 cm).
  - ▶ The lamp will switch to "Full power mode".

## 7. Storage

Before placing the lamp in storage, fully charge the battery. Store at temperatures between -10°C and +40°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

## 8. Cleaning

Disconnect from the power supply before starting cleaning. Clean with a slightly damp cloth. Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners.

## 9. Technical data

### Torch

Illumination	ECO mode – approx. 100 lm Full power mode – approx. 300 lm
Illumination duration	ECO mode – approx. 6 h Full power mode – approx. 2 h
LED	COB LED
Colour temperature	6500 K
CRI	80
Indices of protection	IP 65, IK 07
Ambient temperature range	-10°C to +40°C

### Battery

Battery	Li-ion 3.7 V, 1500 mAh, 5.55 Wh
Charging duration	Approx. 2.5 h
Charging voltage DC/current	5 V, 1 A

## 10. Recycling and disposal



Torch and rechargeable battery must not be disposed of in domestic waste. Comply with the national regulations for disposal. Torch and rechargeable battery must be taken to a suitable collection point.

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

it

nl

no

pl

pt

ro

ru

sk

sl

sv

# HOLEX Акумулаторна светодиодна челна лампа

## 1. Идентификационни данни

Продукт	Акумулаторна светодиодна челна лампа
Версия	02 Оригинално ръководство за потребителя
Дата на съставяне	05/2022

## 2. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

### 2.1. СИМВОЛИ И СРЕДСТВА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.
	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефикасна и безаварийна експлоатация.

## 3. Безопасност

### 3.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### 3.1.1. Акумулаторна батерия

##### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Изтичащ електролит

Дразнене на очите и кожата поради изтичащ отровен и изгарящ електролит.

- ▶ Избягвайте контакт с очите и тялото.
- ▶ При контакт незабавно измийте засегнатото място с обилно количество вода, потърсете лекар.

### 3.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторна светодиодна челна лампа с регулируема яркост и сензор за движение.

- За употреба в промишлени и домашни условия.
- Съгласно IP65 със защита от прах и водни пръски.
- Съгласно IK07 със защита от удари.

### 3.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Неподходящо за употреба от деца.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не излагайте на силна топлина, пряка слънчева светлина или открит огън.
- Не използвайте повече при повреди по корпуса.
- Не отваряйте корпуса.
- Не сменяйте лампата.

## 4. Общ преглед на уреда



① Порт за зареждане USB-C ② Индикатор за сензора за движение ③ Основна светлина ④ Индикатор за зареждането ⑤ Бутон за включване/изключване ⑥ Бутон за сензора за движение ⑦ Лента за главата

## 5. Пускане в експлоатация

### 5.1. ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Преди първата употреба заредете напълно акумулаторната батерия.

✓ Лампата е изключена.

1. Свържете лампата посредством USB кабела с порта за зареждане USB-C и електрическата мрежа.
  - ▶ По време на процеса на зареждане индикаторът за нивото на заряда свети червено.
  - ▶ Процесът на зареждане е завършен, когато индикаторът за нивото на заряда свети постоянно зелено.
2. Изключете лампата от електрическата мрежа.

## 6. Употреба

Категория на риска за лампи, използващи светодиоди 1 – IEC 62471

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасност от заслепяване и нараняване на ретината

- ▶ Никога не гледайте директно в светлинния лъч.
- ▶ Не насочвайте светлинния лъч към очите на хора и животни.
- ▶ При професионална употреба потребителят трябва да бъде инструктиран в съответствие с правилата по техника на безопасност.

### 6.1. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ОСНОВНАТА СВЕТИЛИНА

1. Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите „ECO mode“ (около 100 lm).
2. Натиснете бутона за включване/изключване, за да превключите към „Full power mode“ (около 300 lm).
3. Натиснете бутона за включване/изключване, за да изключите основната светлина.

### 6.2. АКТИВИРАНЕ НА СЕНЗОРА ЗА ДВИЖЕНИЕ

1. Натиснете бутона за сензора за движение.

2. Прокарайте ръка пред сензора за движение (на разстояние: 0 до 3 cm).
  - ▶ Лампата превключва към „Full power mode“.

## 7. Съхранение

Преди прибиране за съхранение заредете напълно акумулаторната батерия. Съхранявайте при температура между -10°C и +40°C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

## 8. Почистване

Преди започване на почистване изключете от електрическата мрежа. Почистете с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи химикали, алкохоли, абразиви или разтворители.

## 9. Технически данни

### Лампа

Светлинен поток	ECO mode – около 100 lm Full power mode – около 300 lm
Продължителност на светене	ECO mode – около 6 h Full power mode – около 2 h
Светодиод	COB LED
Цветна температура	6500 K
CRI (индекс на цвето предаване)	80
Степени на защита	IP65, IK07
Температура на работната среда	-10 °C до +40 °C

### Акумулаторна батерия

Акумулаторна батерия	литиево-йонна 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Продължителност на зареждане	около 2,5 h
Зарядно напрежение DC/ток	5 V, 1 A

## 10. Рециклиране и предаване за отпадъци



Лампа и акумулаторна батерия Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Прилагайте специфичните за страната разпоредби за предаване на отпадъци. Лампа и акумулаторна батерия предавайте в подходящ събирателен пункт.

## 1. Identifikační údaje

Produkt	Akumulatorova LED celovka
Verze	02 Původní návod k použití
Datum vytvoření	05/2022

## 2. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

### 2.1. SYMBOLY A ZOBRAZENÍ

	<b>VÝSTRAHA</b>	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrčení nebo závažná poranění.
		Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

## 3. Bezpečnost

### 3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### 3.1.1. Akumulátor

#### UPOZORNĚNÍ

##### Unikající elektrolyty

Podráždění pokožky a očí následkem úniku toxického a leptavého elektrolytu.

- ▶ Zabraňte kontaktu s očima a částmi těla.
- ▶ V případě kontaktu potřísněné místo ihned omyjte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

### 3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Akumulatorová LED svítidla čelovka s možností tlumení a snímačem pohybu.

- Pro průmyslový a soukromé použití.
- Stupeň krytí IP 65 – chráněno před prachem a proti tryskající vodě.
- Stupeň ochrany VCH 07 – odolnost proti nárazům.

### 3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Není vhodné pro použití dětmi.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímému slunečnímu záření nebo otevřenému ohni.
- V případě poškození pouzdra již dále nepoužívejte.
- Pouzdro neotvírejte.
- Osvětlovací těleso neměňte.

## 4. Přehled přístroje



① Konektor USB-C pro nabíjení ② Indikace snímače pohybu ③ Hlavní světlo ④ Ukazatel dobíjení ⑤ Tlačítko zap./vyp. ⑥ Tlačítko snímače pohybu ⑦ Náhlavní pásk

## 5. Uvedení do provozu

### 5.1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU



Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte.

- ✓ Svítidla vypnutá.
- 1. Pomocí USB kabelu spojte svítidlo s konektorem USB-C pro nabíjení a el. sítě.
  - ▶ Indikátor stavu nabití svítí během nabíjení červeně.
  - ▶ Nabíjení je ukončeno, pokud indikace stavu nabití svítí trvale zeleně.
- 2. Svítidlo odpojte od el. sítě.

## 6. Obsluha

### LED riziková skupina 1 - IEC 62471

#### VAROVÁNÍ

##### Nebezpečí oslnění a poškození sítnice

- ▶ Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku.
- ▶ Neměřte světelným paprskem do očí lidí nebo zvířat.
- ▶ V případě komerčního použití musí být uživatel poučen v souladu s předpisy pro prevenci úrazů.

### 6.1. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ HLAVNÍHO SVĚTLA

- Pro zapnutí „režimu ECO“ (cca 100 lm) stiskněte tlačítko zap./vyp.
- Pro přepnutí do „režimu Full power“ (cca 300 lm) stiskněte tlačítko zap./vyp.
- Pro vypnutí hlavního světla stiskněte tlačítko zap./vyp.

### 6.2. AKTIVACE SNÍMAČE POHYBU

- Stiskněte tlačítko snímače pohybu.
- Před snímačem pohybu umístěte ruku (odstup: 0 až 3 cm).
  - ▶ Svítidlo se přepne do „režimu Full power“.

## 7. Skladování

Před uskladněním akumulátor zcela nabijte. Skladujte při teplotách v rozmezí -10°C až +40°C. Neskladujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

## 8. Čištění

Před zahájením čištění odpojte od el. sítě. Čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

## 9. Technické údaje

### Svítidla

Světelný tok	režim ECO – cca 100 lm režim Full power – cca 300 lm
Doba svícení	režim ECO – cca 6 h režim Full power – cca 2 h
LED	COB LED
Teplota barvy	6500 K
CRI	80
Druhy krytí	IP 65, VCH 07
Teplota pracovního prostředí	-10°C až +40°C

### Akumulátor

Akumulátor	Li-Ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Doba nabíjení	cca 2,5 h
Nabíjecí napětí DC / proud	5 V, 1 A

## 10. Recyklace a likvidace



Svítidla a akumulátor nelikvidujte v komunálním odpadu. Při likvidaci dodržujte místně příslušné předpisy. Svítidla a akumulátor odevzdejte na vhodném sběrném místě.

# HOLEX LED-akku-pandelampe

## 1. Identifikationsdata

Produkt	LED-akku-pandelampe
Version	02 Original betjeningsvejledning
Udarbejdsdato	05/2022

## 2. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

### 2.1. SYMBOLER OG VISNINGER



#### ADVARSEL

Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

## 3. Sikkerhed

### 3.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

#### 3.1.1. Akku



#### FORSIGTIG

##### Udslip af elektrolyt

Øjen- og hudirritationer som følge af udslip af giftig og ætsende elektrolyt.

- Undgå øjen- og kropskontakt.
- ▶ I tilfælde af kontakt, skal det pågældende sted øjeblikkeligt skylles med masser af vand, og der skal opsøges en læge.

### 3.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Dæmpbar LED-akku-pandelampe med bevægelsessensor.

- Til både industriel og privat brug.
- Støv- og strålevandsbeskyttet iht. IP 65.
- Stødsikker iht. IK 07.

### 3.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Må ikke anvendes af børn.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Må ikke udsættes for kraftig varme, direkte solstråling eller åben ild.
- Må ikke længere benyttes, hvis kabinettet er beskadiget.
- Kabinettet må ikke åbnes.
- Lyskilden må ikke udskiftes.

## 4. Oversigt over enheden



- ① USB-C-ladetilslutning ② Visning bevægelsessensor ③ Hovedlys ④ Ladeindikator  
⑤ Tænd-/sluk-trykknop ⑥ Bevægelsessensor-trykknop ⑦ Hovedbånd

## 5. Idrifttagning

### 5.1. OPLADNING AF AKKUET



Akkuet skal oplades helt, før første ibrugtagning.

- ✓ Lampen er slukket.
- 1. Lampen forbindes med USB-C-ladetilslutningen og strømnettet via USB-kablet.
  - ▶ Ladetilstandsvisningen lyser rødt under opladningen.
  - ▶ Opladningen er færdig, når ladetilstandsvisningen permanent lyser grønt.
- 2. Kobl lygten fra elnettet.

## 6. Betjening

### LED-risikogruppe 1 - IEC 62471



#### ADVARSEL

##### Fare for blænding og beskadigelse af nethinden

- ▶ Se ikke direkte ind i lysstrålen.
- ▶ Peg ikke lysstrålen mod øjnende af hverken mennesker eller dyr.
- ▶ Ved erhvervsmæssig anvendelse skal brugeren oplæres i henhold til bestemmelser om forebyggelse af ulykker.

### 6.1. TÆNDING OG SLUKNING AF HOVEDLYSET

1. Tryk på tænd/sluk-trykknappen for at aktivere „ECO tilstand“ (ca. 100 lm).
2. Tryk på tænd/sluk-trykknappen for at skifte til „Full power tilstand“ (ca. 300 lm).
3. Tryk på tænd/sluk-trykknappen for at slukke for hovedlyset.

### 6.2. AKTIVERING AF BEVÆGELSESENSOR

1. Tryk på bevægelsessensor-trykknappen.
2. Bevæg hånden foran bevægelsessensoren (afstand: 0 til 3 cm).
  - ▶ Lampen skifter til „Full power tilstand“.

## 7. Opbevaring

Akkuet skal oplades helt, før opbevaring. Skal opbevares i temperaturer mellem -10°C og +40°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

## 8. Rengøring

Før påbegyndelse af rengøringen, skal elnettet frakobles. Rengør med en let fugtig klud. Der må ikke anvendes kemiske, alkoholholdige, slibemiddel- og opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

## 9. Tekniske data

### Lampe

Lysnet	ECO tilstand – ca. 100 lm Full power tilstand – ca. 300 lm
Brændetid	ECO tilstand – ca. 6 timer Full power tilstand – ca. 2 timer
LED	COB LED
Farvetemperatur	6500 K
CRI	80
Kapslingsklasser	IP 65, IK 07
Temperatur i arbejdsomgivelserne	-10°C til +40°C

### Akku

Akku	Li-ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Opladningstid	Ca. 2,5 timer
Ladespænding/-strøm DC	5 V, 1 A

## 10. Genbrug og bortskaffelse



Lygte og akku Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Følg de nationale forskrifter for bortskaffelse. Lygte og akku afleveres hos et egnet indsamlingssted.



## 1. Datos de identificación

Producto	Linterna para la cabeza LED con batería
Versión	02 Traducción del manual de instrucciones original
Fecha de creación	05/2022

## 2. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

### 2.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN

	<b>ADVERTENCIA</b>	Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.
		Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

## 3. Seguridad

### 3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

#### 3.1.1. Batería

#### ATENCIÓN

##### Fugas de electrolito

Irritación de ojos y piel debido a fugas de electrolito tóxico y corrosivo.

- ▶ Evitar el contacto con los ojos y el cuerpo.
- ▶ En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con abundante agua, consultar con un médico.

### 3.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Linterna para la cabeza LED con batería, atenuable, con sensor de movimiento.

- Para el uso industrial y particular.
- Protegida contra el polvo y el agua proyectada según IP 65.
- Protegida contra golpes según IK 07.

### 3.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No es apta para su uso por parte de niños.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No exponer al calor intenso, a la luz solar directa ni al fuego.
- No utilizar más en caso de daños en la carcasa.
- No abrir la carcasa.
- No sustituir la bombilla.

## 4. Vista general del equipo



① Conexión de carga USB-C ② Indicador sensor de movimiento ③ Luz principal ④ Indicador de carga ⑤ Botón de encendido/apagado ⑥ Botón de sensor de movimiento ⑦ Cinta para la cabeza

## 5. Puesta en marcha

### 5.1. CARGAR LA BATERÍA

Cargar totalmente la batería antes del primer uso.

- ✓ Linterna apagada.
1. Conectar la luminaria mediante el cable USB con la conexión de carga USB-C y la red.
    - ▶ El indicador del estado de carga se ilumina en rojo durante el proceso de carga.
    - ▶ El proceso de carga habrá concluido cuando la indicación del estado de carga permanezca iluminada en verde.
  2. Desconecte la lámpara de la red.

## 6. Manejo

Grupo de riesgo LED 1, IEC 62471

#### ADVERTENCIA

##### Peligro de deslumbramiento y de lesión en la retina

- ▶ No mire jamás directamente al rayo de luz.
- ▶ No dirija el rayo de luz hacia los ojos de personas o animales.
- ▶ En caso de uso comercial, se deberá instruir al usuario en la normativa de prevención de accidentes.

### 6.1. ENCENDER Y APAGAR LA LUZ PRINCIPAL

1. Accionar el botón de encendido y apagado para conectar el "modo ECO" (aprox. 100 lm).
2. Accionar el botón de encendido y apagado para conmutar al "modo de máxima potencia" (aprox. 300 lm).
3. Accionar el botón de encendido y apagado para apagar la luz principal.

### 6.2. ACTIVAR EL SENSOR DE MOVIMIENTO

1. Accionar el botón del sensor de movimiento.
2. Pasar la mano por delante del sensor de movimiento (distancia: de 0 a 3 cm).
  - ▶ La linterna conmuta al "modo de máxima potencia".

## 7. Almacenamiento

Cargar por completo la batería antes del almacenamiento. Almacenar a temperaturas de entre -10°C y +40 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

## 8. Limpieza

Desconectar de la red de trabajo antes de iniciar la limpieza. Limpiar con un paño ligeramente húmedo. No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

## 9. Especificaciones técnicas

### Linterna

Corriente de alumbrado	Modo ECO: aprox. 100 lm Modo de máxima potencia: aprox. 300 lm
Duración de la iluminación	Modo ECO: aprox. 6 h Modo de máxima potencia: aprox. 2 h
LED	COB LED
Temperatura de color	6500 K
CRI	80
Clases de protección	IP 65, IK 07
Temperatura del entorno de uso	-10°C hasta +40°C

### Batería

Batería	Iones de litio 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Duración de la carga	Aprox. 2,5 h
Tensión de carga CC / corriente de carga	5 V, 1 A

## 10. Reciclaje y eliminación



Linterna y batería No desechar en la basura doméstica. Para el desecho, aplicar las regulaciones específicas de cada país. Linterna y batería, llevar a un punto de recogida adecuado.

## 1. Tunnistetiedot

Tuote	Akkukäyttöinen LED-otsalamppu
Versio	02 Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta
Laatimispäivämäärä	05/2022

## 2. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

### 2.1. SYMBOLIT JA VAROITUKSET

	<b>VAROITUS</b>	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
		Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

## 3. Turvallisuus

### 3.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

#### 3.1.1. Akku



#### Elektrolyyttivuoto

Vuotava myrkyllinen ja syövyttävä elektrolyytti ärsyttää silmiä ja ihoa.

- ▶ Vältä kosketusta silmiin ja kehoon.
- ▶ Pese kosketuksiin joutunut kohta välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkäriin.

### 3.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Liiketunnistimella varustettu, himmennettävä, akkukäyttöinen LED-otsalamppu.

- Teollisuus- ja yksityiskäyttöön.
- IP 65 -luokan mukaisesti suojattu pölyltä ja roiskevedeltä.
- IK 07 -luokan mukaisesti suojattu iskuilta.

### 3.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Ei sovellu lasten käyttöön.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä altista voimakkaalle kuumuudelle, auringonpaisteelle tai avotulelle.
- Käyttöä ei saa jatkaa, jos runko vioittuu.
- Älä avaa runkoa.
- Älä vaihda lampua.

## 4. Laitteen yleiskuva



① USB-C-latausliitäntä ② Liiketunnistimen näyttö ③ Päävalo ④ Latausnäyttö ⑤ Virtapainike ⑥ Liiketunnistimen painike ⑦ Päähihna

## 5. Käyttöönotto

### 5.1. AKUN LATAAMINEN

- ① Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä täyteen.
- ✓ Valaisin on sammutettu.
- 1. Yhdistä valaisin USB-kaapelilla USB-C-latausliitäntään ja sähköverkkoon.
  - ▶ Lataustilan näyttö on punainen lataamisen aikana.
  - ▶ Lataus on päättynyt, kun lataustilan näytön väri on jatkuvasti vihreä.
- 2. Erotta valaisin sähköverkosta.

## 6. Käyttö

### LED-riskiryhmä 1 - IEC 62471



#### Häikäisyvaara ja verkkokalvon vaurioitumisen vaara

- ▶ Älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen.
- ▶ Älä suuntaa valonsädettä ihmisten ja eläinten silmiin.
- ▶ Ammattikäytössä käyttäjää on opastettava tapaturmantorjuntamääräysten mukaisesti.

### 6.1. PÄÄVALON SYTYTTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

1. Paina virtapainiketta, kun haluat kytkeä "ECO mode" -tilan (n. 100 lm) toimintaan.
2. Paina virtapainiketta, kun haluat kytkeä "Full power mode" -tilaan (n. 300 lm).
3. Paina virtapainiketta, kun haluat sammuttaa päävalon.

### 6.2. LIIKETUNNISTIMEN AKTIVOINTI

1. Paina liiketunnistimen painiketta.
2. Vie käsi liiketunnistimen eteen (etäisyys: 0 - 3 cm).
  - ▶ Valaisin kytkeytyy "Full power mode" -tilaan.

## 7. Säilytys

Lataa akku täyteen ennen säilytystä. Säilytyslämpötila on -10°C - +40°C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

## 8. Puhdistus

Irrota sähköverkosta ennen puhdistuksen aloittamista. Puhdista nihkeällä liinalla. Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

## 9. Tekniset tiedot

### Valaisin

Valovirta	ECO mode – n. 100 lm Full power mode – n. 300 lm
Toiminta-aika	ECO mode – n. 6 h Full power mode – n. 2 h
LED	COB LED
Väriämpötila	6500 K
CRI	80
Kotelointiluokat	IP 65, IK 07
Työympäristön lämpötila	-10°C - +40°C

### Akku

Akku	Li-ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Latauksen kesto	Noin 2,5 h
Latausjännite DC / -virta	5 V, 1 A

## 10. Kierrätys ja hävittäminen



Valaisin ja akku älä hävitä kotitalousjätteen mukana. Noudata hävittämisessä maakohtaisia määräyksiä. Valaisin ja akku on vietävä soveltuvaan keräyspisteeseen.

## 1. Données d'identification

Produit	Lampe frontale sans fil à LED
Version	02 Instructions d'utilisation originales
Date de création	05/2022

## 2. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

### 2.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS

	<b>AVERTISSEMENT</b>	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
		Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

## 3. Sécurité

### 3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### 3.1.1. Batterie

#### ATTENTION

##### Fuite d'électrolyte

Irritation des yeux et de la peau en raison de la fuite d'électrolyte toxique et corrosif.

- ▶ Éviter tout contact avec les yeux et le corps.
- ▶ En cas de contact, laver immédiatement et abondamment la zone affectée à l'eau, consulter un médecin.

### 3.2. UTILISATION NORMALE

Lampe frontale sans fil à LED et à intensité variable avec capteur de mouvement.

- Pour un usage industriel et privé.
- Protection contre la poussière et les projections d'eau suivant IP 65.
- Protection contre les chocs suivant IK 07.

### 3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne convient pas à une utilisation par des enfants.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou à une flamme nue.
- Ne plus utiliser si le boîtier est endommagé.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne pas remplacer l'ampoule.

## 4. Aperçu de l'appareil



① Port de charge USB-C ② Affichage du capteur de mouvement ③ Éclairage principal ④ Indication de l'état de charge ⑤ Bouton-poussoir Marche/Arrêt ⑥ Bouton-poussoir du capteur de mouvement ⑦ Serre-tête

## 5. Mise en service

### 5.1. CHARGE DE LA BATTERIE

*Charger complètement la batterie avant la première utilisation.*

- ✓ Lampe éteinte.
- 1. Brancher la lampe sur le port de charge USB-C à l'aide du câble USB et la raccorder au secteur.
  - ▶ L'indicateur de niveau de charge s'allume en rouge pendant la charge.
  - ▶ La charge est terminée lorsque l'indicateur de niveau de charge reste allumé en vert.
- 2. Débrancher la lampe du secteur.

## 6. Utilisation

Groupe de risque des LED 1 - CEI 62471

#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'éblouissement et risque de lésion de la rétine

- ▶ Ne pas regarder directement le faisceau lumineux.
- ▶ Ne pas diriger le faisceau lumineux vers les yeux de personnes ou d'animaux.
- ▶ En cas d'utilisation professionnelle, l'utilisateur doit être informé conformément au règlement relatif à la prévention des accidents.

### 6.1. ALLUMAGE ET EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PRINCIPAL

- Appuyer sur le bouton-poussoir Marche/Arrêt pour activer le "mode ECO" (env. 100 lm).
- Appuyer sur le bouton-poussoir Marche/Arrêt pour activer le "mode Full power" (env. 300 lm).
- Appuyer sur le bouton-poussoir Marche/Arrêt pour éteindre l'éclairage principal.

### 6.2. ACTIVATION DU CAPTEUR DE MOUVEMENT

- Appuyer sur le bouton du capteur de mouvement.
- Passer la main devant le capteur de mouvement (distance : 0 à 3 cm).
  - ▶ La lampe passe en "mode Full power".

## 7. Stockage

Charger complètement la batterie avant le stockage. Stocker à des températures comprises entre -10 et +40 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

## 8. Nettoyage

Débrancher du secteur avant le nettoyage. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants.

## 9. Caractéristiques techniques

### Lampe

Flux lumineux	Mode ECO – env. 100 lm Mode Full power – env. 300 lm
Durée d'éclairage	Mode ECO – env. 6 h Mode Full power – env. 2 h
LED	LED COB
Température de couleur	6 500 K
CRI	80
Indices de protection	IP 65, IK 07
Température de l'environnement de travail	-10°C à +40°C

### Batterie

Batterie	Li-Ion 3,7 V, 1 500 mAh, 5,55 Wh
Durée de charge	Env. 2,5 h
Tension/courant de charge c.c.	5 V, 1 A

## 10. Recyclage et mise au rebut




Ne pas jeter Lampe et batterie dans les ordures ménagères. Respecter les réglementations nationales en matière de mise au rebut. Déposer Lampe et batterie dans un centre de collecte approprié.

# HOLEX Akkus LED-es homloklámpa



## 1. Azonosító adatok

Termék	Akkus LED-es homloklámpa
Verzió	02 Az eredeti kezelési útmutató fordítása
Készítés dátuma	2022. május

## 2. Általános tudnivalók

 Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

### 2.1. SZIMBÓLUMOK ÉS JELÖLÉSEK

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

## 3. Biztonság

### 3.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### 3.1.1. Akkumulátor

#### VIGYÁZAT

##### Kilépő elektrolit

Szem-, és bőrirritációk a kilépő mérgező és maró elektrolit miatt.

- ▶ Kerülje a szemmel és testtel való érintkezést.
- ▶ Érintkezés esetén az érintett helyet azonnal mossa le bő vízzel és forduljon orvoshoz.

### 3.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Fényerő szabályozható LED-es akkus homloklámpa mozgásérzékelővel.

- Ipari és magáncélú használatra.
- IP 65 szerint por és a vízsugár ellen védett.
- IK 07 szerint ütésvédett.

### 3.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- Gyermekek általi használatra nem alkalmas.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak vagy nyílt lángnak.
- A ház sérülése esetén ne használja többet.
- Ne nyissa fel a házat.
- Az égőt ne cserélje ki.


## 4. Az eszköz áttekintése



- ① USB-C töltőcsatlakozó ② Mozgásérzékelő visszajelző ③ Fő lámpa ④ Töltésjelző  
⑤ Be/ki nyomógomb ⑥ Mozgásérzékelő nyomógomb ⑦ Fejpánt

## 5. Üzembe helyezés

### 5.1. AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

 Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.

✓ Lámpa kikapcsolva.

- Kösse össze a lámpát USB kábellel segítségével a USB-C töltőcsatlakozóval és az áramhálózattal.
  - ▶ A töltöttségi szint jelző a töltési folyamat alatt pirosan világít.
  - ▶ A töltési folyamat lezárult, ha a töltöttségi szint visszajelző tartósan zölden világít.
- Válassza le a lámpát az áramhálózatról.

## 6. Kezelés

### LED kockázati csoport 1 - IEC 62471

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Vakításveszély és a recehártya sérülésveszélye

- ▶ Soha ne nézzen közvetlenül a fénycsóvába.
- ▶ Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül emberek, vagy állatok szemébe.
- ▶ Ipari felhasználás esetén az üzemeltető felel a balesetmegelőzési előírások ismerettségéért.

### 6.1. FŐ LÁMPA BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- Nyomja meg a be/ki gombot az „ECO mode” (kb. 100 lm) bekapcsolásához.
- Nyomja meg a be/ki gombot a „Full power mode” (kb. 300 lm) bekapcsolásához.
- A fő lámpa kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

### 6.2. MOZGÁSÉRZÉKELŐ AKTIVÁLÁSA

- Nyomja meg a mozgásérzékelő nyomógombját.
- Vigye el a kezét a mozgásérzékelő előtt (távolság: 0 - 3 cm).
  - ▶ A lámpa „Full power mode”-ra vált.

## 7. Tárolás

Tárolás előtt az akkumulátort teljesen tölts fel. -10°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

## 8. Tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt válassza le az áramhálózatról. Enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon vegyi, alkoholos, súrolószert- vagy oldószert tartalmazó tisztítószereket.

## 9. Műszaki adatok

### Lámpa

Fényáram	ECO mode – kb. 100 lm Full power mode – kb. 300 lm
Világítási idő	ECO mode – kb. 6 óra Full power mode – kb. 2 óra
LED	COB LED
Színhőmérséklet	6500 K
CRI	80
Védettségi osztályok	IP 65, IK 07
Munkakörnyezet hőmérséklete	-10°C – +40°C

### Akkumulátor

Akkumulátor	Li-Ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Töltési idő	Kb. 2,5 óra
Töltőfeszültség DC /-áram	5 V, 1 A

## 10. Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



Lámpa és akkumulátor ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az ártalmatlanításhoz alkalmazza az ország szerinti előírásokat. Lámpa és akkumulátor vigye egy arra alkalmas gyűjtőhelyre.

## 1. Identifikacijski podaci

Proizvod LED baterijska naglavna svjetiljka  
 Verzija 02 Originalne upute za rukovanje  
 Datum sastavljanja 05/2022

## 2. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

### 2.1. SIMBOLI I ZNAKOVLJE

	<b>UPOZORENJE</b>	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
		Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

## 3. Sigurnost

### 3.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

#### 3.1.1. Baterija

#### OPREZ

##### Istjecanje elektrolita

Nadraženost očiju i kože zbog istjecanja otrovnog i nagrizajućeg elektrolita.

- ▶ Izbjegavajte kontakt s očima i tijelom.
- ▶ U slučaju kontakta, odmah isperite pogođeno mjesto s puno vode, potražite liječničku pomoć.

#### 3.2. NAMJENSKA UPOTREBA

LED akumulatorska naglavna svjetiljka sa senzorom pokreta i mogućnosti prigušenja.

- Za industrijsku i privatnu uporabu.
- U skladu sa standardom IP 65 zaštićena je od prskanja vode i prašine.
- U skladu sa standardom IK 07 zaštićena je od udaraca.

#### 3.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

- Djeci nije dopuštena uporaba.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti ili otvorenom plamenu.
- U slučaju oštećenja kućišta prekinite upotrebu.
- Ne otvarajte kućište.
- Ne mijenjajte rasvjetno tijelo.

## 4. Pregled uređaja



- ① USB-C punjač ② Prikaz senzora pokreta ③ Glavno svjetlo ④ Prikaz punjenja ⑤ Tipka za uključivanje/isključivanje ⑥ Tipka za senzor pokreta ⑦ Traka za glavu

## 5. Puštanje u rad

### 5.1. PUNJENJE BATERIJE

Bateriju u potpunosti napunite prije prve uporabe.

- ✓ Svjetiljka isključena.
- 1. Preko USB kabela spojite svjetiljku na USB-C punjač i struju.
  - ▶ Indikator stanja napunjenosti svijetli crveno tijekom punjenja.
  - ▶ Postupak punjenja dovršen je kad indikator stanja napunjenosti neprekidno svijetli zeleno.
- 2. Svjetiljku odvojite od sustava napajanja.

## 6. Rukovanje

LED rizična skupina 1 – IEC 62471

#### UPOZORENJE

##### Opasnost od zasljepljivanja i ozljeda mrežnice

- ▶ Nikad nemojte gledati izravno u svjetlosni snop.
- ▶ Svjetlosni snop nemojte usmjeravati u oči ljudi ili životinja.
- ▶ U slučaju poslovne upotrebe korisnika treba uputiti u skladu s propisom o sprječavanju nesreća.

### 6.1. UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE GLAVNOG SVJETLA

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste uključili „ECO mode“ (približno 100 lm).
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za prebacivanje u „Full power mode“ (približno 300 lm).
3. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje za isključivanje glavnog svjetla.

### 6.2. AKTIVIRANJE SENZORA

1. Pritisnite tipku senzora pokreta.
2. Stavite ruku ispred senzora (Razmak: 0 do 3 cm).
  - ▶ Svjetiljka se prebacuje u „Full power mode“.

## 7. Skladištenje

Prije skladištenja u potpunosti napunite bateriju. Čuvajte na temperaturama od -10°C do +40°C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

## 8. Čišćenje

Prije čišćenja prekinuti vezu s električnom mrežom. Čistiti lagano namočenom krpom. Nemojte primjenjivati sredstva za čišćenje koja sadržavaju kemikalije, alkohol, abrazivna sredstva ili otapala.

## 9. Tehnički podaci

### Svjetiljka

Svjetlosni tok	ECO mode – približno 100 lm Full power mode – približno 300 lm
Trajanje osvjetljenja	ECO mode – približno 6 h Full power mode – približno 2 h
LED	COB LED
Temperatura boje	6500 K
CRI	80
Vrste zaštite	IP 65, IK 07
Temperatura radnog okruženja	od -10°C do +40°C

### Baterija

Baterija	Li-Ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Trajanje punjenja	Približno 2,5 h
Napon punjenja istosmjerni / strujni	5 V, 1 A

## 10. Recikliranje i zbrinjavanje



Svjetiljka i baterija Ne odlažite u kućanski otpad. Kod zbrinjavanja se pridržavajte važećih propisa. Svjetiljka i baterija odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

lt

it

nl

no

pl

pt

ro

ru

sk

sl

sv

## 1. Identifikavimo duomenys

Gaminys	LED akumuliatorinis prožektorius
Versija	02 Originali naudojimo instrukcija
Pagal sukūrimo datą	05/2022

## 2. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

### 2.1. SIMBOLIAI IR VAIZDAVIMO PRIEMONĖS

	<b>ĮSPĖJIMAS</b>	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.
		Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be triukščių.

## 3. Sauga

### 3.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

#### 3.1.1. Akumuliatorinis

##### PERSPĖJIMAS

##### Išsiliejęs elektrolitas

Akių ir odos sudirginimas dėl išsiliejusio nuodingo ir dirginančio elektrolito.

- ▶ Venkite sąlyčio su akimis ir kūnu.
- ▶ Sąlyčio paveiktą vietą iškart nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

### 3.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Pritemdomas LED akumuliatorinis ant kaktos tvirtinamas prožektorius su judėjimo jutikliu.

- Skirtas naudoti pramonėje ir privačiame sektoriuje.
- Atitinka IP 65 keliamus reikalavimus – apsaugotas nuo dulkių ir vandens pūslų.
- Atsparus smūgiams pagal IK 07.

### 3.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Žibintuvėlis netinkamas naudotis vaikams.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių ar atviros liepsnos.
- Nenaudokite korpuso, jei jis pažeistas.
- Korpuso neatidarykite.
- Nekeiskite apšvietimo priemonių.

## 4. Įrenginio apžvalga



① USB-C įkrovimo lizdas ② Judesio jutiklio ekranas ③ Bazinis šviestuvas ④ Įkrovos indikatorius ⑤ Įjungimo/išjungimo mygtukas ⑥ Judesio jutiklio mygtukas ⑦ Galvos juosta

## 5. Paleidimas eksploatuoti

### 5.1. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS



Prieš pirmą naudojimą pilnai įkraukite akumuliatorių.

- ✓ Šviestuvus išjungtas.
1. Prijunkite šviestuvą prie USB-C įkrovimo prievado ir maitinimo tinklo naudodami USB kabelį.
    - ▶ Kol akumuliatorius įkraunamas, tol įkrovimo būsenos indikatorius šviečia raudonai.
    - ▶ Įkrovimo procesas baigtas, kai įkrovimo būsenos indikatorius šviečia žaliai.
  2. Atjunkite šviestuvą nuo maitinimo lizdo.

## 6. Valdymas

LED rizikos grupė 1 - IEC 62471

##### ĮSPĖJIMAS

##### Apakinimo ir tinklainės pažeidimo pavojus

- ▶ Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesos spindulį.
- ▶ Šviesos spindulio nenukreipkite į žmones ir gyvūnus.
- ▶ Norėdamas žibintuvėlį naudoti komerciniams tikslais, naudotojas turi būti instruktuojamas pagal nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.

### 6.1. BAZINĮ APŠVIETIMĄ ĮJUNGTI IR IŠJUNGTI

1. Paspausti įjungimo/išjungimo mygtuką, norint įjungti „ECO režimą“ (apie 100 lm).
2. Paspausti įjungimo/išjungimo mygtuką, norint įjungti „Pilno pajėgumo režimą“ (apie 300 lm).
3. Norėdami išjungti koncentruotą apšvietimą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

### 6.2. JUDESIO JUTIKLIO AKTYVAVIMAS

1. Paspausti judesio jutiklio mygtuką.
2. Nukreipkite ranką link judesio jutiklio (atstumas: nuo 0 iki 3 cm).
  - ▶ Šviestuvus veikia „Pilno pajėgumo režimu“.

## 7. Laikymas

Prieš sandėliuodami pilnai įkraukite akumuliatorių. Kai sandėliavimo temperatūra tarp -10 C ir +40°C. Nelaikykite šalia šaldinamųjų, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų.

## 8. Valymas

Prieš pradėdami darbą, atjunkite prietaisus nuo tinklo. Nuvalykite drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chemikalų, etanolio arba tirpiklių.

## 9. Techniniai duomenys

### Šviestuvas

Šviesos srautas	ECO režimas – apie 100 lm Pilno pajėgumo režimas – apie 300 lm
Švietimo trukmė	ECO režimas – apie 6 h Pilno pajėgumo režimas – apie 2 h
LED šviesos diodas	COB LED
Apšvietimo spalvinė temperatūra	6500 K
CRI	80
Apsaugos klasės	IP 65, IK 07
Darbo aplinkos temperatūra	-10°C iki +40°C

### Akumuliatorinis

Akumuliatorinis	Ličio jonai 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Veikimo trukmė įkrovus	Apie 2,5 h
Įkrovimo įtampos nuolatinė srovė / srovė	5 V, 1 A

## 10. Perdirbimas ir šalinimas



Šviestuvus ir akumuliatorius neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Taikykite utilizavimo taisykles, galiojančias toje šalyje. Šviestuvus ir akumuliatorius utilizuoti tam skirtoje surinkimo aikštelėje.



## 1. Dati identificativi

Prodotto	Lampada frontale a batteria a LED
Versione	02 Manuale dell'utente originale
Data di creazione	05/2022

## 2. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

### 2.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE

	<b>AVVERTENZA</b>	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
		Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

## 3. Sicurezza

### 3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

#### 3.1.1. Batteria

#### **ATTENZIONE**

##### Fuoriuscita di elettroliti

Irritazione degli occhi e della pelle dovuta alla fuoriuscita di elettroliti tossici e corrosivi.

- ▶ Evitare il contatto con occhi e parti del corpo.
- ▶ In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua; consultare un medico.

### 3.2. USO PREVISTO

Lampada frontale a batteria a LED dimmerabile con sensore di movimento.

- Per uso privato e industriale.
- Protezione contro la polvere e gli spruzzi d'acqua secondo IP 65.
- Antiurto secondo IK 07.

### 3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non adatta all'uso da parte dei bambini.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti o fiamme libere.
- Interrompere l'utilizzo se l'alloggiamento è danneggiato.
- Non aprire l'alloggiamento.
- Non sostituire le lampadine.

## 4. Panoramica dell'apparecchio



① Attacco di ricarica USB-C ② Indicatore del sensore di movimento ③ Luce principale ④ Stato di carica ⑤ Pulsante On/Off ⑥ Pulsante del sensore di movimento ⑦ Fascia per la testa

## 5. Messa in funzione

### 5.1. CARICAMENTO DELLA BATTERIA



Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

- ✓ Lampada spenta.
- 1. Collegare la lampada all'attacco di ricarica USB-C e alla rete elettrica tramite cavo USB.
  - ▶ Durante il processo di ricarica, l'indicazione dello stato di carica diventa rosso.
  - ▶ La procedura è terminata quando la spia dell'indicazione dello stato di carica rimane verde fissa.
- 2. Scollegare la lampada dalla rete elettrica.

## 6. Utilizzo

Gruppo di rischio LED 1 - IEC 62471

#### **AVVERTENZA**

##### Pericolo di abbagliamento e lesioni alla retina

- ▶ Non guardare direttamente il raggio luminoso.
- ▶ Non puntare il raggio luminoso negli occhi di persone o animali.
- ▶ In caso di uso commerciale, l'utilizzatore deve essere istruito secondo le norme antinfortunistiche.

### 6.1. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA LUCE PRINCIPALE

1. Azionare il pulsante On/Off per attivare la modalità "ECO" (circa 100 lm).
2. Azionare il pulsante On/Off per passare alla modalità "Full power" (circa 300 lm).
3. Azionare il pulsante On/Off per spegnere la luce principale.

### 6.2. ATTIVAZIONE DEL SENSORE DI MOVIMENTO

1. Premere il pulsante del sensore di movimento.
2. Portare la mano davanti al sensore di movimento (distanza: da 0 a 3 cm).
  - ▶ La lampada passa alla modalità "Full power".

## 7. Stoccaggio

Caricare completamente la batteria prima dello stoccaggio. Conservare a una temperatura compresa tra -10°C e +40°C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

## 8. Pulizia

Scollegare dalla rete elettrica prima di procedere con la pulizia. Pulire con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti chimici, alcolici, abrasivi o a base di solventi.

## 9. Dati tecnici

### Lampada

Corrente d'illuminazione	Modalità ECO – circa 100 lm Modalità Full power – circa 300 lm
Durata	Modalità ECO – circa 6 h Modalità Full power – circa 2 h
LED	LED COB
Temperatura cromatica	6500 K
CRI	80
Gradi di protezione	IP 65, IK 07
Temperatura dell'ambiente di lavoro	da -10°C a +40°C

### Batteria

Batteria	Ioni di litio 3,7 V, 1.500 mAh, 5,55 Wh
Durata della carica	circa 2,5 h
Tensione di carica DC / corrente di carica	5 V, 1 A

## 10. Riciclaggio e smaltimento



Lampada e batteria Non smaltire nei rifiuti domestici. Osservare le norme locali in materia di smaltimento. Lampada e batteria Depositare presso un punto di raccolta idoneo.

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

lt

it

nl

no

pl

pt

ro

ru

sk

sl

sv

## 1. Identificatiegegevens

Product	Led-accu-hoofdlamp
Versie	02 Vertaling van de originele bedieningshandleiding
Aanmaakdatum	05/2022

## 2. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

### 2.1. SYMBOLEN EN AANDUIDINGSMIDDELEN



#### WAARSCHUWING

Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.



Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

## 3. Veiligheid

### 3.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### 3.1.1. Accu



#### VOORZICHTIG

#### Uitstromende elektrolyt

Oog- en huidirritaties door uitstromende, giftige en bijtende elektrolyt.

- ▶ Contact met ogen en lichaam vermijden.
- ▶ Bij contact de desbetreffende plek onmiddellijk met veel water spoelen en een arts raadplegen.

### 3.2. BEOOGD GEBRUIK

Dimbare led-accuhoofdlamp met bewegingssensor.

- Voor industrieel en particulier gebruik.
- Stofdicht en bestand tegen waterstralen volgens IP 65.
- Schokbestendig volgens IK 07.

### 3.3. ONJUIST GEBRUIK

- Niet geschikt om door kinderen te worden gebruikt.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht of open vuur.
- Bij beschadigingen aan de behuizing niet meer gebruiken.
- Behuizing niet openen.
- Lichtbron niet vervangen.

## 4. Apparaatoverzicht



① USB-C-laadaansluiting ② weergave bewegingssensor ③ hoofdverlichting ④ weergave van laadtoestand ⑤ aan-/uit-drukknop ⑥ bewegingssensor-drukknop ⑦ hoofdband

## 5. Ingebruikneming

### 5.1. ACCU OPLADEN



De accu vóór het eerste gebruik volledig opladen.

- ✓ Lamp uitgeschakeld.
- 1. Lamp via USB-kabel met USB-C-laadaansluiting en stroomnet verbinden.
  - ▶ De weergave van het ladingsniveau brandt rood tijdens opladen.
  - ▶ Het laden is afgesloten als de weergave van het ladingsniveau permanent groen brandt.
- 2. De lamp loskoppelen van het lichtnet.

## 6. Bediening

### Led-risicogroep 1 - IEC 62471



#### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor verblinding en netvliesletsel

- ▶ Nooit rechtstreeks in de lichtstraal kijken.
- ▶ Lichtstraal niet op ogen van mensen en dieren richten.
- ▶ Bij commercieel gebruik moet de gebruiker overeenkomstig de voorschriften ter voorkoming van ongevallen worden geïnstrueerd.

### 6.1. HOOFDVERLICHTING IN- EN UITSCHAKELEN

1. Aan-/uit-drukknop bedienen om "ECO mode" (ca. 100 lm) in te schakelen.
2. Aan-/uit-drukknop bedienen om naar "Full power mode" (ca. 300 lm) te schakelen.
3. Aan-/uit-drukknop bedienen om hoofdverlichting uit te schakelen.

### 6.2. BEWEGINGSSENSOR ACTIVEREN

1. Bewegingssensordrukknop bedienen.
2. Hand vóór de bewegingssensor bewegen (afstand: 0 tot 3 cm).
  - ▶ Lamp wordt ingeschakeld "Full power mode".

## 7. Opslag

De accu volledig opladen voordat deze wordt opgeslagen. Bij temperaturen tussen -10°C en +40°C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

## 8. Reiniging

Voor aanvang van de reiniging van het stroomnet loskoppelen. Met licht bevochtigde doek reinigen. Geen chemische, alcoholische, schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

## 9. Technische gegevens

### Lamp

Lichtstroom	ECO mode – ca. 100 lm Full power mode – ca. 300 lm
Brandduur	ECO mode – ca. 6 h Full power mode – ca. 2 h
Led	COB led
Kleurtemperatuur	6500 K
CRI	80
Beschermklassen	IP 65, IK 07
Temperatuur werkomgeving	-10°C tot +40 °C

### Accu

Accu	Li-Ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Oplaadtijd	Ca. 2,5 h
Laadspanning DC /-stroom	5 V, 1 A

## 10. Recycling en afvoer



Lamp en accu niet in het huisvuil weggoien. De landspecifieke voorschriften voor afvoer toepassen. Lamp en accu naar een geschikt verzamelpunt brengen.



## 1. Identifikasjonsdata

Produkt	Hodelykt med LED-lys og oppladbart batteri
Versjon	02 Oversettelse av original instruksjonsbok
Opprettelsesdato	05/2022

## 2. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

### 2.1. SYMBOLER OG VISNINGSMIDLER

	<b>ADVARSEL</b>	Kjennemerker en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
		Kjennemerker nyttige tips og merknader samt informasjon om effektiv og feilfri drift.

## 3. Sikkerhet

### 3.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

#### 3.1.1. Batteri

#### FORSIKTIG

##### Elektrolyttlekkasje

Irritasjon av øyne og hud på grunn av at det lekker giftig og etsende elektrolytt.

- Unngå kontakt med øyne og kropp.
- Ved kontakt må det berørte stedet straks vaskes med mye vann; oppsøk lege.

#### 3.2. KORREKT BRUK

Dimbar hodelykt med LED-lys og oppladbart batteri samt med bevegelsessensor.

- Til industriell og privat bruk.
- Beskyttet mot inntrenging av støv og vannsprut iht. IP 65.
- Beskyttet mot støv iht. IK 07.

#### 3.3. IKKE-KORREKT BRUK

- Ikke egnet til å brukes av barn.
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Skal ikke utsettes for sterk varme, direkte sollys eller åpen ild.
- Skal ikke brukes ved skader på huset.
- Huset skal ikke åpnes.
- Lyspærene skal ikke skiftes ut.

## 4. Apparatoversikt



- ① USB-C-ladetilkobling ② Indikator bevegelsessensor ③ Hovedlys ④ Ladeindikator  
⑤ PÅ/AV-trykknapp ⑥ Trykknapp for bevegelsessensor ⑦ Hodebånd

## 5. Oppstart

### 5.1. LADE BATTERIET



Batteriet skal lades fullstendig opp før første bruk.

- ✓ Slå av lykten.
- 1. Koble lykten til strømmettet via USB-kabel med USB-C-ladetilkobling.
  - Indikatoren for ladestatus lyser rødt under ladingen.
  - Ladingen er fullført når indikatoren for ladestatus lyser permanent grønt.
- 2. Koble lykten fra strømmettet.

## 6. Betjening

### LED-risikogruppe 1 - IEC 62471

#### ADVARSEL

##### Fare for blanding, og fare for skader på netthinnen

- Se aldri rett inn i lysstrålen.
- Ikke rett lysstrålen mot øynene på mennesker eller dyr.
- Ved yrkesmessig bruk må brukeren instrueres iht. forskrift om forebygging av ulykker.

### 6.1. SLÅ HOVEDLYSET PÅ OG AV

- Trykk på PÅ/AV-trykknappen for å aktivere "ECO mode" (ca. 100 lm).
- Trykk på PÅ/AV-trykknappen for å aktivere "ECO mode" (ca. 300 lm).
- Trykk på PÅ/AV-trykknappen for å slå av hovedlyset.

### 6.2. AKTIVERE BEVEGELSESENSOR

- Trykk på trykknappen for bevegelsessensoren.
- Før hånden foran bevegelsessensoren (avstand: 0 til 3 cm).
  - Lykten går over til "Full power mode".

## 7. Lagring

Lad batteriet fullstendig opp før lagring. Lagres ved temperaturer mellom -10°C og +40°C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

## 8. Rengjøring

Koble fra strømmettet før rengjøring startes. Rengjør med en litt fuktig klut. Ikke bruk kjemiske, alkoholholdige, slipende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

## 9. Tekniske data

### Lykt

Lysstrøm	ECO mode – ca. 100 lm Full power mode – ca. 300 lm
Lystid	ECO mode – ca. 6 timer Full power mode – ca. 2 timer
LED	COB LED
Fargetemperatur	6500 K
CRI	80
Kapsling	IP 65, IK 07
Temperatur arbeidsomgivelser	-10 °C til +40 °C

### Batteri

Batteri	Li-Ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Ladetid	ca. 2,5 timer
Ladespenning DC /-strøm	5 V, 1 A

## 10. Resirkulering og avfallshåndtering



Lykt og oppladbart batteri skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Overhold nasjonale forskrifter om avfallshåndtering. Lykt og oppladbart batteri skal leveres inn til egnet deponi.

## 1. Dane identyfikacyjne

Produkt	Akumulatorowa latarka czołowa LED
Wersja	02 Oryginalna instrukcja obsługi
Data opracowania	05/2022

## 2. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

### 2.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI

	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
		Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

## 3. Bezpieczeństwo

### 3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### 3.1.1. Akumulatory

##### PRZESTROGA

##### Wyciekający elektrolit

Podrażnienia oczu i skóry przez wyciekający trujący i żrący elektrolit.

- ▶ Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- ▶ W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dane miejsce dużą ilością wody.

### 3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Akumulatorowa latarka czołowa LED z funkcją ściemniania, wyposażona w czujnik ruchu.

- Przeznaczony do zastosowań przemysłowych i domowych.
- Pyłoszczelna i zabezpieczona przed rozpryskującą się wodą, stopień ochrony IP 65.
- Zabezpieczenie przed uderzeniami według IK 07.

### 3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie nadaje się do używania przez dzieci.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego ani otwartego ognia.
- W razie uszkodzenia obudowy przerwać eksploatację.
- Nie otwierać obudowy.
- Nie wymieniać sprzętu oświetleniowego.

## 4. Przegląd części urządzenia



① Złącze do ładowania USB-C ② Wskaźnik czujnika ruchu ③ Reflektor główny ④ Wskaźnik poziomu naładowania ⑤ Przycisk włączający/wyłączający ⑥ Przycisk czujnika ruchu ⑦ Opaska na głowę

## 5. Uruchamianie

### 5.1. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

✓ Lampa wyłączona.

- Korzystając z przewodu USB podłączyć lampę do złącza do ładowania i źródła prądu.
  - ▶ W czasie ładowania wskazanie stanu naładowania świeci na czerwono.
  - ▶ Gdy wskazanie stanu naładowania świeci ciągle na zielono, ładowanie się zakończyło.
- Odłączyć latarkę od zasilania sieciowego.

## 6. Obsługa

### Grupa ryzyka LED 1 – IEC 62471

##### OSTRZEŻENIE

##### Ryzyko oślepienia i ryzyko uszkodzenia siatkówki oka

- ▶ Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na strumień światła.
- ▶ Nie kierować strumienia światła na oczy ludzi ani zwierząt.
- ▶ W przypadku zastosowania przemysłowego należy przeszkolić użytkownika z zakresu przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

### 6.1. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ŚWIATŁA GŁÓWNEGO

- Nacisnąć przycisk włączający/wyłączający, aby uruchomić tryb „ECO mode” (ok. 100 lm).
- Nacisnąć przycisk włączający/wyłączający, aby uruchomić tryb „Full power mode” (ok. 300 lm).
- Nacisnąć przycisk włączający/wyłączający, aby wyłączyć reflektor główny.

### 6.2. AKTYWACJA CZUJNIKA RUCHU

- Nacisnąć przycisk czujnika ruchu.
- Przeciągnąć rękę przed czujnikiem ruchu (odległość: od 0 do 3 cm).
  - ▶ Lampa przełączy się w tryb „Full power mode”.

## 7. Magazynowanie

Przed magazynowaniem całkowicie naładować akumulator. Przechowywać w temperaturze od -10°C do +40°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

## 8. Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od źródła prądu. Czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

## 9. Dane techniczne

### Lampa

Strumień światła	ECO mode – ok. 100 lm Full power mode – ok. 300 lm
Czas świecenia	ECO mode – ok. 6 h Full power mode – ok. 2 h
LED	COB LED
Temperatura barwy	6500 K
CRI	80
Stopnie ochrony	IP 65, IK 07
Temperatura środowiska pracy	od -10°C do +40°C

### Akumulatory

Akumulatory	Litowo-jonowy 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Czas ładowania	Ok. 2,5 h
Napięcie ładowania DC / prąd ładowania	5 V, 1 A

## 10. Recykling i utylizacja



Lampa i akumulator nie wyrzucać z odpadami komunalnymi. Przestrzegać krajowych przepisów w zakresie utylizacji. Lampa i akumulator dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki.

## 1. Dados de identificação

Produto	Lanterna LED para a cabeça, com bateria
Versão	02 Tradução do manual de instruções original
Data de criação	05/2022

## 2. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

### 2.1. SÍMBOLOS E MEIOS DE REPRESENTAÇÃO

	<b>AVISO</b>	Identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
		Identifica dicas e indicações úteis, assim como informações para um funcionamento eficiente e isento de falhas.

## 3. Segurança

### 3.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

#### 3.1.1. Bateria

#### CUIDADO

##### Fuga de eletrólito

Irritações cutâneas e oculares devido à fuga de eletrólito tóxico e corrosivo.

- ▶ Evitar contacto com os olhos ou o corpo.
- ▶ Em caso de contacto, lavar de imediato o sítio em questão com muita água, ir ao médico.

#### 3.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Lanterna LED para a cabeça, com bateria, regulável, com sensor de movimento.

- Adequado para o uso industrial e privado.
- Com proteção contra o pó e salpicos de água conforme IP 65.
- Protegido contra impactos conforme IK 07.

#### 3.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não é adequada para ser usada por crianças.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta ou chama aberta.
- Não usar mais em caso de danos na caixa.
- Não abrir a caixa.
- Não substituir a lâmpada.

## 4. Vista geral do aparelho



① Ligação de carga USB-C ② Indicador do sensor de movimento ③ Luz principal ④ Indicador de carga ⑤ Botão para ligar/desligar ⑥ Botão do sensor de movimento ⑦ Cinta para a cabeça

## 5. Colocação em funcionamento

### 5.1. CARREGAR A BATERIA

Carregar totalmente a bateria antes da primeira utilização.

- ✓ Lanterna desligada.
- 1. Ligar a lanterna à ligação de carga e à rede elétrica usando o cabo USB-C.
  - ▶ O indicador do estado de carga acende-se a vermelho durante o processo de carga.
  - ▶ Processo de carga concluído, se o indicador do estado de carga ficar aceso a verde.
- 2. Separar a lanterna da rede elétrica.

## 6. Operação

Grupo de risco LED 1 - IEC 62471

#### ATENÇÃO

##### Perigo de encandeamento e perigo de ferimento da retina

- ▶ Não olhar diretamente para o feixe de luz.
- ▶ Não direcionar o feixe de luz para os olhos de pessoas ou animais.
- ▶ Em caso de uso comercial, o utilizador deve receber instrução relativamente ao regulamento de prevenção de acidentes.

### 6.1. LIGAR E DESLIGAR LUZ PRINCIPAL

1. Acionar o botão de ligar/desligar para ligar o "ECO mode" (aprox. 100 lm).
2. Acionar o botão de ligar/desligar para ligar o "Full power mode" (aprox. 300 lm).
3. Acionar o botão de ligar/desligar para desligar a luz principal.

### 6.2. ATIVAR O SENSOR DE MOVIMENTO

1. Acionar o botão do sensor de movimento.
2. Passar a mão à frente do sensor de movimento (distância: 0 a 3 cm).
  - ▶ A lanterna acende em "Full power mode".

## 7. Armazenamento

Carregar a bateria por completo antes do armazenamento. Armazenar a temperaturas entre os -10°C e +40°C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

## 8. Limpeza

Desligar da rede antes de iniciar a limpeza. Limpar com um pano ligeiramente humedecido. Não usar produtos de limpeza químicos, alcoólicos, abrasivos ou que contenham solventes.

## 9. Dados técnicos

### Lanterna

Fluxo luminoso	ECO mode – aprox. 100 lm Full power mode – aprox. 300 lm
Duração da lanterna	ECO mode – aprox. 6 h Full power mode – aprox. 2 h
LED	COB LED
Temperatura da cor	6500 K
CRI	80
Tipos de proteção	IP 65, IK 07
Temperatura do ambiente de trabalho	-10°C a +40°C

### Bateria

Bateria	lões de lítio de 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Duração da carga	Aprox. 2,5 h
Tensão/corrente de carga CC	5 V, 1 A

## 10. Reciclagem e eliminação



Lanterna e bateria não eliminar juntamente com o lixo doméstico. Aplicar as disposições específicas do país para eliminação. Lanterna e bateria entregar num ponto de recolha adequado.

# HOLEX Lanternă de frunte cu LED și acumulator

## 1. Date de identificare

Produs	Lanternă de frunte cu LED și acumulator
Versiune	02 Traducerea manualului original de utilizare
Data elaborării	05/2022

## 2. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

### 2.1. SIMBOLURI ȘI MIJLOACE DE REPREZENTARE

	<b>AVERTISMENT</b>	Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
		Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defecțiuni.

## 3. Siguranță

### 3.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

#### 3.1.1. cu acumulator

#### PRECAUȚIE

##### Scurgeri de electrolit

Iritație pe ochi și piele din cauza scurgerii de electrolit toxic și caustic.

- ▶ Evitați contactul cu ochii și cu corpul.
- ▶ În caz de contact, spălați imediat locul afectat cu apă din belșug și consultați medicul.

#### 3.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Lanternă de frunte cu LED și acumulator dimabilă, cu senzor de mișcare.

- Pentru uz industrial și privat.
- Protecție împotriva prafului și a stropirii cu apă, în conformitate cu IP 65.
- Protecție la impact conform IK 07.

#### 3.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Nu se recomandă pentru a fi utilizată de copii.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu expuneți la căldură excesivă, lumina directă a soarelui sau foc deschis.
- În cazul în care carcasa este deteriorată, nu mai utilizați lanterna.
- Nu deschideți carcasa.
- Nu înlocuiți corpul de iluminat.

## 4. Prezentare generală a dispozitivului



① Port de încărcare USB-C ② Afișaj senzor de mișcare ③ Lumină principală ④ Afișaj încărcare ⑤ Buton de pornire/oprire ⑥ Buton senzor de mișcare ⑦ Bandă pentru cap

## 5. Punerea în funcțiune

### 5.1. ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

*Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare.*

✓ Lanterna este oprită.

1. Cu cablul USB, conectați lanterna prin portul de încărcare USB-C la rețeaua de tensiune.
  - ▶ Afișajul nivelului bateriei luminează roșu în timpul procesului de încărcare.
  - ▶ Procesul de încărcare s-a încheiat atunci când afișajul nivelului de încărcare a acumulatorului luminează verde permanent.
2. Deconectați lanterna de la rețeaua de alimentare.

## 6. Operarea

### Grupă de risc LED 1 - IEC 62471

#### AVERTISMENT

##### Pericol de orbire și pericol de lezare a retinei

- ▶ Nu priviți niciodată direct în fasciculul luminos.
- ▶ Nu îndreptați fasciculul luminos direct spre ochii oamenilor sau ai animalelor.
- ▶ În cazul utilizării în scopuri comerciale, utilizatorul trebuie instruit în conformitate cu normele de prevenire a accidentelor.

#### 6.1. PORNIREA ȘI OPRIREA LUMINII PRINCIPALE

1. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a activa modul ECO (cca 100 lm).
2. Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a comuta în modul full power (cca 300 lm).
3. Apăsăți butonul de pornire/oprire, pentru a opri fluxul principal de lumină.

#### 6.2. ACTIVAREA SENZORULUI DE MIȘCARE

1. Apăsăți butonul senzorului de mișcare.
2. Treceți cu mâna prin fața senzorului de mișcare (distanță: 0 - 3 cm).
  - ▶ Lanterna trece în modul full power.

## 7. Depozitarea

Încărcați complet acumulatorul înainte de depozitare. Depozitați la temperaturi cuprinse între -10°C și +40°C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

## 8. Curățarea

Înainte de a începe curățarea, decuplați-l de la rețeaua de curent electric. Curățați-l cu o lavetă umedă. Nu utilizați substanță de curățare chimică, alcoolică, cu material abraziv sau pe bază de solvenți.

## 9. Date tehnice

### Lanternă

Flux de lumină	Mod ECO – cca 100 lm Mod full power – cca 300 lm
Durata de iluminare	Mod ECO – cca 6 h Mod full power – cca 2 h
LED	COB LED
Temperatură de culoare	6500 K
CRI	80
Tipuri de protecție	IP 65, IK 07
Temperatura mediului de lucru	-10°C până la +40°C

### cu acumulator

cu acumulator	Li-Ion 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Durată de încărcare	Cca 2,5 h
Tensiune de încărcare c.c./curent încărcare	5 V, 1 A

## 10. Reciclare și casare



Lanternă și acumulator nu eliminați împreună cu deșeurile menajere. Respectați prevederile naționale specifice privind eliminarea la deșeurii. Lanternă și acumulator duceți produsul la un punct de colectare adecvat.

## 1. Идентификационные данные

Изделие	Светодиодный аккумуляторный налобный фонарь
Версия	02 Перевод оригинала руководства по эксплуатации
Дата составления	05.2022

## 2. Общие указания



Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте его и храните в постоянном доступе для последующих справок.

### 2.1. СИМВОЛЫ И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.
	Обозначает полезные советы, указания и сведения для эффективной и безаварийной эксплуатации.

## 3. Безопасность

### 3.1. ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### 3.1.1. Аккумулятор

##### ВНИМАНИЕ

##### Утечка электролита

Раздражения глаз и кожи вытекшим ядовитым и едким электролитом.

- ▶ Избегайте контакта с глазами и кожей.
- ▶ При контакте незамедлительно промойте соответствующее место обильным количеством воды и обратитесь к врачу.

### 3.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Светодиодный налобный аккумуляторный фонарь с регулировкой яркости и датчиком движения.

- Для промышленного применения и для использования в личных целях.
- Согласно IP65 обеспечена защита от пыли и струй воды.
- Согласно IK07 обеспечена защита от ударов.

### 3.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Не подходит для использования детьми.
- Не применяйте во взрывоопасных зонах.
- Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или открытого пламени.
- При повреждении корпуса больше не используйте изделие.
- Не открывайте корпус.
- Не производите замену осветительных средств.

## 4. Общий вид устройства



① Разъем USB-C ② Индикатор датчика движения ③ Светодиод ④ Индикатор заряда ⑤ Кнопка Вкл./Выкл. ⑥ Кнопка датчика движения ⑦ Головной ремень

## 5. Ввод в эксплуатацию

### 5.1. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием.

✓ Фонарь выключен.

1. Подключите фонарь к сети с помощью USB-кабеля с разъемом USB-C.
  - ▶ В процессе зарядки индикатор уровня заряда горит красным.
  - ▶ Процесс зарядки завершен, когда индикатор уровня заряда горит зеленым постоянным светом.
2. Отсоедините фонарь от электрической сети.

## 6. Эксплуатация

Светодиод группы риска 1 — IEC 62471

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасность ослепления и повреждения сетчатки глаза

- ▶ Категорически запрещается смотреть прямо в световой луч.
- ▶ Не направляйте световой луч в глаза людям и животным.
- ▶ При промышленном применении требуется инструктаж пользователя по правилам охраны труда.

### 6.1. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОДИОДА

1. Первое нажатие кнопки Вкл./Выкл. — включение режима ECO (ок. 100 лм).
2. Второе нажатие кнопки Вкл./Выкл. — переключение в режим Full power (полная мощность, ок. 300 лм).
3. Третье нажатие кнопки Вкл./Выкл. — выключение светодиода.

### 6.2. АКТИВАЦИЯ ДАТЧИКА ДВИЖЕНИЯ

1. Нажмите кнопку датчика движения.
2. Проведите рукой перед датчиком движения (расстояние: 0–3 см).
  - ▶ Фонарь переключается в режим «Full power» (полная мощность).

## 7. Хранение

Перед помещением на хранение полностью зарядите аккумулятор. Храните изделие при температуре от -10 °C до +40 °C. Храните изделие вдали от разъедающих, агрессивных, химических веществ, растворителей, жидкости и грязи.

## 8. Очистка

Перед началом очистки отсоедините прибор от электрической сети. Очищайте слегка влажной салфеткой. Не используйте химические чистящие средства, а также те, что содержат в своем составе спирты, абразивные частицы и растворители.

## 9. Технические сведения

### Фонарь

Световой поток	Режим ECO — ок. 100 лм Режим Full power — ок. 300 лм
Время работы	Режим ECO — ок. 6 ч Режим Full power — ок. 2 ч
Светодиод	COB LED
Цветовая температура	6500 K
Индекс цветопередачи CRI	80
Степени защиты	IP65, IK07
Температура рабочей среды	от -10°C до +40°C

### Аккумулятор

Аккумулятор	Литий-ионный, 3,7 В, 1500 мА·ч, 5,55 Вт·ч
Продолжительность зарядки	ок. 2,5 ч
Зарядное напряжение пост. тока / зарядный ток	5 В, 1 А

## 10. Переработка и утилизация



Не утилизируйте Фонарь и аккумулятор с бытовыми отходами. Соблюдайте законодательные нормы по утилизации, действующие в конкретной стране. Сдайте Фонарь и аккумулятор в специальный пункт сбора.

## 1. Identifikačné údaje

Produkt	Akumulátorové LED svetidlo
Verzia	02 Preklad originálneho návodu na obsluhu
Dátum vytvorenia	05/2022

## 2. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

### 2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACIE PROSTRIEDKY

	<b>VAROVANIE</b>	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
		Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

## 3. Bezpečnosť

### 3.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### 3.1.1. Akumulátor

##### UPOZORNENIE

##### Unikajúci elektrolyt

- Podráždenie očí a pokožky unikajúcim jedovatým a leptavým elektrolytom.
- Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- V prípade kontaktu ihneď dôkladne umyte postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

### 3.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Stmievateľné akumulátorové LED svetidlo s pohybovým senzorom.

- Na priemyselné a súkromné použitie.
- Ochrana proti prachu a prúdiacej vode podľa IP 65.
- Ochrana proti nárazu podľa IK 07.

### 3.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Nevhodné pre deti.
- Nepoužívajte svetidlo v oblasti s rizikom výbuchu.
- Nevystavujte vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu ani otvorenému ohňu.
- Pri poškodení krytu viac nepoužívajte.
- Kryt neotvárajte.
- Svietidlá nevymieňajte.

## 4. Prehľad zariadenia



① USB-C nabíjacia prípojka ② Zobrazenie pohybového senzora ③ Hlavné svetlo ④ Ukazovateľ nabíjania ⑤ Tlačidlo zap./vyp. ⑥ Tlačidlo pohybového snímača ⑦ Gumička

## 5. Uvedenie do prevádzky

### 5.1. NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Pred prvým použitím akumulátor plne nabite.

- ✓ Svetlo vypnuté.
- 1. Zapojte svetlo do elektrickej siete prostredníctvom USB kábla s USB-C nabíjacou prípojkou.
  - Ukazovateľ stavu nabitia svieti počas nabíjania načerveno.
  - Nabíjanie je ukončené, keď ukazovateľ stavu nabitia svieti dlhodobo nazeleno.
- 2. Odpojte svetlo zo siete.

## 6. Obsluha

Skupina rizika LED 1 – IEC 62471

##### VAROVANIE

##### Nebezpečenstvo oslepenia a porušenia sietnice

- Nikdy sa nepozerajte priamo do lúča svetla.
- Lúčom svetla nemierte na oči ľudí ani zvierat.
- Ak sa zariadenie používa pri výkone povolania, musí byť používateľ poučený podľa predpisu o predchádzaní úrazom.

### 6.1. ZAPNUTIE A VYPNUTIE HLAVNÉHO SVETLA

- Stlačte tlačidlo zap./vyp., aby ste zapli „ECO mode“ (režim eko) (asi 100 lm).
- Stlačte tlačidlo zap./vyp., aby ste zapli „Full power mode“ (režim s plným výkonom) (asi 300 lm).
- Stlačte tlačidlo zap./vyp., aby ste vypli hlavné svetlo.

### 6.2. AKTIVÁCIA POHYBOVÉHO SENZORA

- Stlačte tlačidlo pohybového senzora.
- Podržte ruku pred pohybovým senzorom (vzdialenosť: 0 až 3 cm).
  - Svetlo sa zapne do „Full power mode“ (režim s plným výkonom).

## 7. Skladovanie

Pred skladovaním akumulátor plne nabite. Skladujte pri teplote medzi -10°C a +40°C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

## 8. Čistenie

Pred začiatkom čistenia odpojte zo siete. Vyčistite ľahko navlhčenou utierkou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce brúsne materiály, alkohol alebo rozpúšťadlá.

## 9. Technické údaje

### Svietidlo

Svetelný tok	ECO mode (režim eko) – asi 100 lm Full power mode (režim s plným výkonom) – asi 300 lm
Trvanie osvetlenia	ECO mode (režim eko) – asi 6 h Full power mode (režim s plným výkonom) – asi 2 h
LED	COB LED
Teplota farby	6500 K
CRI	80
Triedy ochrany	IP 65, IK 07
Teplota pracovného prostredia	-10°C až +40°C

### Akumulátor

Akumulátor	Lítium-iónová 3,7 V, 1 500 mAh, 5,55 Wh
doba nabíjania	Cca 2,5 h
Nabíjacie napätie DC/prúd	5 V, 1 A

## 10. Recyklácia a likvidácia



Svetlo a akumulátor nelikvidujte s domovým odpadom. Dodržiavajte predpisy na likvidáciu špecifické pre danú krajinu. Svetlo a akumulátor doneste na vhodné zberné miesto.



## 1. Identifikacijski podatki

Izdelek	LED-akumulatorska naglavna svetilka
Različica	02 Prevod originalnih navodil za upravljanje
Datum izdelave	05/2022

## 2. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

### 2.1. SIMBOLI IN IZRAZNA SREDSTVA

	<b>OPOZORILO</b>	Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
		Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

## 3. Varnost

### 3.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

#### 3.1.1. Akumulator



#### Iztekanje elektrolita

Draženje oči in kože zaradi iztekanja strupenega in jedkega elektrolita.

- ▶ Izogibajte se stiku z očmi in telesom.
- ▶ Če pride do stika, prizadeto mesto takoj sperite z obilo vode, obiščite zdravnika.

### 3.2. NAMEN UPORABE

LED-akumulatorska naglavna svetilka z možnostjo zatemnitve s senzorjem gibanja.

- Za industrijsko in zasebno uporabo.
- Zaščiteno pred prahom in brizgano vodo po IP 65.
- Zaščiteno pred udarci po IK 07.

### 3.3. NAPAČNA UPORABA

- Ni primerno za otroke.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ne izpostavljajte močni vročini, neposredni sončni svetlobi ali ognju.
- V primeru poškodb ohišja ne uporabljajte več.
- Ohišja ne odpirajte.
- Ne zamenjajte sijalke.

## 4. Pregled naprave



① Polnilni priključek za USB-C ② Prikaz senzorja gibanja ③ Glavna svetloba ④ Prikaz polnjenja ⑤ Gumb za vklop/izklop ⑥ Gumb za senzor gibanja ⑦ Naglavni trak

## 5. Zagon

### 5.1. POLNENJE AKUMULATORJA



*Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator.*

- ✓ Svetilka izklopljena.
- Svetilko prek USB-kabla povežite s polnilnim priključkom USB-C in električnim omrežjem.
    - ▶ Prikaz stanja napolnjenosti med postopkom polnjenja sveti rdeče.
    - ▶ Postopek polnjenja je zaključen, ko prikaz stanja napolnjenosti neprekinjeno sveti zeleno.
  - Svetilko ločite od električnega omrežja.

## 6. Upravljanje

LED – rizična skupina 1 – IEC 62471



#### Nevarnost zaslepitve in poškodb na mrežnici.

- ▶ Nikdar ne gledajte neposredno v svetlobni žarek svetilke.
- ▶ Svetlobnega žarka ne usmerjajte proti očem ljudi in živali.
- ▶ Pri gospodarski uporabi je treba uporabnika ustrezno seznaniti s predpisi o preprečevanju nezgod.

### 6.1. VKLOP IN IZKLOP GLAVNE SVETLOBE

- Za vklop načina „ECO mode“ (pribl. 100 lm) pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Za preklop na način „Full power mode“ (pribl. 300 lm) pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Za izklop glavne svetlobe pritisnite gumb za vklop/izklop.

### 6.2. AKTIVIRANJE SENZORJA GIBANJA

- Pritisnite gumb za senzor gibanja.
- Premaknite dlan pred senzorjem gibanja (razdalja: od 0 do 3 cm).
  - ▶ Svetilka preklopi na način „Full power mode“.

## 7. Shranjevanje

Pred shranjevanjem v celoti napolnite akumulator. Shranjujte pri temperaturah med -10°C in +40°C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

## 8. Čiščenje

Pred začetkom čiščenja ločite od električnega omrežja. Očistite z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.

## 9. Tehnični podatki

### Svetilka

Svetlobni tok	Način ECO mode – pribl. 100 lm Način Full power mode – pribl. 300 lm
Čas delovanja	Način ECO mode – pribl. 6 h Način Full power mode – pribl. 2 h
LED	COB LED
Barvna temperatura	6500 K
CRI	80
Vrste zaščite	IP 65, IK 07
Temperatura delovnega okolja	od -10°C do +40°C

### Akumulator

Akumulator	Li-ionski, 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Čas polnjenja	Pribl. 2,5 h
Polnilna napetost DC/tok	5 V, 1 A

## 10. Recikliranje in odstranjevanje




Svetilka in akumulator ne odlagajte med hišne odpadke. Upoštevajte nacionalne predpise o odstranjevanju. Svetilka in akumulator odnesite na primerno zbirno mesto.

# HOLEX Batteridrivna LED-pannlampa



## 1. Identifikationsuppgifter

Produkt	Batteridrivna LED-pannlampa
Version	02 Översättning av originalbruksanvisningen
Tillverkningsdatum	05/2022

## 2. Allmänna anvisningar

 Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

### 2.1. SYMBOLER OCH ÅTERGIVNINGSSÄTT

 <b>VARNING</b>	Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
 <b>i</b>	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

## 3. Säkerhet

### 3.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

#### 3.1.1. Batteri

##### **FÖRSIKTIGHET**

##### Utrinnande elektrolyt

- Ögon- och hudirritation på grund av giftig och frätande uttrinnande elektrolyt.
- Undvik ögon- och kroppskontakt.
- Skölj vid kontakt det berörda stället med rikligt med vatten och sök läkare.

#### 3.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Dimbar batteridrivna LED-pannlampa med rörelsesensor.

- För kommersiell och privat användning.
- Dammtät och spolsäker enligt IP 65.
- Slagtålig enligt IK 07.

#### 3.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Inte lämplig att användas av barn.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte för kraftig värme, direkt solljus eller öppen låga.
- Använd inte lampan om höljet blir skadat.
- Öppna inte höljet.
- Byt inte ljuskällan.

## 4. Apparatöversikt



① USB-C-laddningsuttag ② Indikator rörelsesensor ③ Huvudljus ④ Laddningsindikator ⑤ Till-/från-knapp ⑥ Tryckknapp för rörelsesensor ⑦ Pannband

## 5. Idrifttagning

### 5.1. LADDNING AV BATTERIET

 Ladda batteriet helt före den första användningen.

✓ Avstängd lampa.

- Anslut lampan till elnätet via en USB-kabel och USB-C-laddningsuttaget.
  - Laddningsindikatorn lyser rött under laddningen.
  - Laddningen är klar när laddningsindikatorn lyser med fast grönt sken.
- Koppla bort lampan från elnätet.

## 6. Användning

### LED-riskgrupp 1 - IEC 62471

##### **VARNING**

##### Risk för bländning och skador på näthinnan

- Se inte rakt in i ljusstrålen.
- Rikta inte ljusstrålen mot människors eller djurs ögon.
- Instruera vid yrkesmässig användning användaren om föreskrifterna för förhindrande av olycksfall.

### 6.1. SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV HUVUDLJUSET

- Tryck på till-/från-knappen för att slå på "ECO mode" (ca 100 lm).
- Tryck på till-/från-knappen för att slå på "Full power mode" (ca 300 lm).
- Tryck på till-/från-knappen för att släcka huvudljuset.

### 6.2. AKTIVERA RÖRELSESENSORN

- Tryck på tryckknappen för rörelsesensorn.
- Håll handen framför rörelsesensorn (avstånd: 0 till 3 cm).
  - Lampan växlar till "Full power mode".

## 7. Förvaring

Ladda batteriet helt före förvaring. Förvara vid en temperatur mellan -10°C och +40°C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

## 8. Rengöring

Koppla bort kabelvindan från elnätet innan du påbörjar rengöringen. Rengör med en lätt fuktad trasa. Använd inte kemiska, alkoholhaltiga, slipmedels- eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

## 9. Tekniska data

### Lampa

Ljusflöde	ECO mode – ca 100 lm Full power mode – ca 300 lm
Brinntid	ECO mode – ca 6 h Full power mode – ca 2 h
LED	COB LED
Färgtemperatur	6500 K
CRI	80
Kapslingsklasser	IP 65, IK 07
Temperatur arbetsomgivning	-10°C - +40°C

### Batteri

Batteri	Litiumjon 3,7 V, 1500 mAh, 5,55 Wh
Laddningstid	Ca 2,5 h
Laddningsspänning DC/-ström	5 V, 1 A

## 10. Återvinning och avfallshantering



Lampa och batteri får inte omhändertas som hushållsavfall. Följ föreskrifterna om avfallshantering som gäller i respektive land. Lampa och batteri ska lämnas till ett lämpligt uppsamlingsställe.











Manufacturer  
Hoffmann Supply Chain GmbH  
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany  
[www.hoffmann-group.com](http://www.hoffmann-group.com)

Hoffmann UK Quality Tools Ltd  
GEE Business Centre  
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom